

百日咳疫苗與妊娠

Whooping cough vaccine and your pregnancy

百日咳疫苗與孕婦

Whooping cough vaccine and pregnant women

孕婦接種百日咳疫苗，這是預防嬰兒患百日咳的最佳方法，因為嬰兒要到出生第六週才能接種疫苗。

所有孕婦每次懷孕時，都必須在預產期前二至五個月間接種疫苗，以預防百日咳。

百日咳

Whooping cough

百日咳是一種導致長時間咳嗽的疾病。嬰兒百日咳可能比成年人嚴重得多。在罕見情況下，百日咳會導致嬰兒死亡。年齡較大的兒童和成年人也會得百日咳並且會傳染給嬰兒。

百日咳開始好像感冒，會發生鼻塞或流鼻涕、打噴嚏、輕微發燒，偶爾會咳嗽。一段時間後，咳嗽會加重，可能有嚴重的咳嗽發作。咳嗽後可能會嘔吐、窒息或深深吸氣而產生“呼哮聲”。這樣的咳嗽可能持續幾個星期，晚上可能加重。

為什麼百日咳如此嚴重？

Why is whooping cough so serious?

對於成年人和年齡較大的兒童，百日咳或許只是咳嗽而已。這種咳嗽可能長時間持續（五至七週）。當嬰兒患上百日咳，病情會非常嚴重，甚至死亡。

新生兒可能根本不會咳嗽，但可能停止呼吸、臉色發青。其他嬰兒會出現餵食困難，或者窒息、嘔吐。

為什麼孕婦要接種疫苗

Why should women get the vaccine during pregnancy?

近期的研究表明，母親在預產期前二至五個月間接種百日咳疫苗，可以預防嬰兒患百日咳。百日咳疫苗對母親和嬰兒都是安全的。

百日咳疫苗與妊娠

Whooping cough vaccine and your pregnancy

疫苗是如何起作用？

How does the vaccine work?

孕婦接種的疫苗，似乎是從兩個方面保護新生兒的。

1. 母親的身體會對疫苗做出回應，分泌出抗百日咳的抗體，這些抗體會孕後期傳給嬰兒。這些來自母親的抗體，在嬰兒出生後有助於保護他們達數週，直到他們自己可以接種疫苗為止。
2. 接種過疫苗的母親自己患百日咳的可能性較小，傳染給嬰兒的可能性也較小。

百日咳疫苗安全嗎？

Is the vaccine safe?

是的。對四萬多名女性進行的研究顯示，疫苗不會增加母親或嬰兒的風險。

每一次懷孕都應該接種百日咳疫苗

Women should have the whooping cough vaccine in each pregnancy

抵抗百日咳的免疫力（無論是通過疫苗或是自然傳染）會隨著時間而降低。母親在孕期接種過疫苗後，身體會出現免疫反應，會製造出抗體，並且在嬰兒出生前傳給他們。這些抗體在嬰兒有最大風險的時候保護嬰兒。這樣有助於保護嬰兒的安全，直到嬰兒自己可以接種疫苗為止。

為了讓嬰兒得到最好的保護，母親需要在每次妊娠20-32週的時候接種疫苗。妊娠28週接種百日咳疫苗是最理想的時間。

接種過百日咳疫苗後，母乳餵養是否安全？

Is it safe to breastfeed after getting the whooping cough vaccine?

是的。孕期接種過百日咳疫苗後，母乳餵養不僅安全，並且能更好地保護嬰兒免得百日咳。母親在妊娠28週接種疫苗，身體會有時間製造抗體，一旦開始母乳餵養，乳汁裡也會帶有這些抗體。

嬰兒自己還需要接種百日咳疫苗嗎？

Do babies still need their own whooping cough vaccine?

是的。母親接種疫苗後帶給嬰兒的抵禦百日咳的保護只能維持短時間。嬰兒自己依然需要接種疫苗。接種疫苗的時間應該是在六週大的時候，然後還需要追加兩次接種，分別在四個月大和六個月大的時候。所有的兒童還應該在十八個月和四歲的時候接種追加劑量的百日咳疫苗。

百日咳疫苗與妊娠

Whooping cough vaccine and your pregnancy

哪裡可以獲取更多資訊？

Where can I get more information?

關於百日咳疫苗，可以向您的助產師、家庭醫生或婦科醫生查詢。

如果需要諮詢母親安全顧問 (MotherSafe Counsellor)，請致電MotherSafe，即新南威爾士州孕期和哺乳期醫療服務處 (Medications in Pregnancy and Breastfeeding Service)：

請致電：9382 6539（悉尼市區）或
1800 647 848（新南威爾士州其他地區）

我們的工作時間是從週一至週五早上九點至下午五點（公共假期除外）。

如果需要口譯員，請致電全國翻譯與口譯服務處（TIS），號碼是131 450。